

# HAGIOGRAPHIES

*Histoire internationale de la littérature hagiographique latine et vernaculaire  
en Occident des origines à 1550*

*International History of the Latin and Vernacular Hagiographical Literature  
in the West from its Origins to 1550*

*Internationale Geschichte der lateinischen und einheimischen  
hagiographischen Literatur im Abendland von den Anfängen bis 1550*

*Storia internazionale della letteratura agiografica latina e volgare  
in Occidente dalle origini a 1550*

sous la direction de Guy Philippart  
Professeur aux Facultés universitaires de Namur

VOLUME II

BREPOLS - TURNHOUT

1996

## Table des matières du second volume

|   |    |
|---|----|
| TABLE GÉNÉRALE DES MATIÈRES .....   | 5  |
| SIGLES ET ABRÉVIATIONS .....  | 7  |
| G. PHILIPPART, Interlude.....   | 9  |
| O. LIMONE, Italia meridionale (950-1220) .....  | 11 |
| <p>I. Introduzione. — II. Monte Cassino. - A. Alfano († 1085), vescovo salernitano, monaco cassinese. - B. Alberico († non oltre il 1105). - C. Guaiferio (sec. XI). - D. Desiderio (sec. XI). - E. Lorenzo, monaco cassinese (sec. XI). - F. Bruno da Segni († 1123). - G. Bernardo († 1120). - H. Leone, vescovo ostiense, monaco cassinese († 1115). - I. Pietro diacono (sec. XII). — III. La Puglia. - A. Berlengerio. - B. Niceforo monaco e Giovanni, diacono barese. - C. Adelferio. - D. Amando, diacono di Trani (sec. XII). - E. Amando, vescovo di Bisceglie (sec. XII). — IV. La Campania. - A. Giovanni da Nusco (secc. XII-XIII). - B. Falcone Beneventano (sec. XII). — V. La Lucania. - A. Ugo di Venosa (sec. XII). - B. Manfredò (sec. XII). — VI. La Sicilia. — VII. La Sardegna. — Bibliografia. - A. Fonti agiografiche. - B. Studi citati.</p> |    |
| S. SPANÓ MARTINELLI, Italia fra il 1450 et il 1550 .....  | 61 |
| <p>I. Quadro generale. — II. Lo stato delle conoscenze e gli strumenti disponibili. — III. I testi più rappresentativi. — IV. Alcuni casi particolari. - A. Le sacre rappresentazioni. - B. Il sant'agiografo più diffuso: s. Girolamo. - C. Devozione mariana e letteratura agiografica. - D. Il drappello dei santi greci. - E. Un martire 'di fatto': Girolamo Savonarola. - F. Un martire 'di diritto': Simone di Trento. - G. Dalla trascrizione ed edizione di martirologi e leggendari alle prime moderne raccolte. — Bibliografia.</p>  |    |

## J. MATTOSO, Le Portugal de 950 à 1550 ..... 83

I. Avant 1130: la *Vita Geraldi* (entre 1112 et 1128). — II. De 1130 à 1220. - A. Sainte-Croix de Coïmbre. - B. Celanova de Galice. — III. De 1220 à 1350. - A. Des œuvres remaniées au XVI<sup>e</sup> siècle. - B. Compilateurs traduits en portugais: Bernard de Brihuega et Jacques de Voragine. — IV. De 1350 à 1450. - A. La bibliothèque des cisterciens d'Alcobaça. - B. Lisbonne. — V. De 1450 à 1550: influence de l'humanisme. - A. Hagiographie dynastique. - B. Traditions locales. - C. Récritures. — Bibliographie.

## G. KLANICZAY et E. MADAS, La Hongrie ..... 103

I. La première hagiographie hongroise: de 1064 au début du XII<sup>e</sup> siècle. - A. La *Legenda sanctorum Zoerardi et Benedicti*: BHL 452. - B. Le dossier hagiographique de S. Étienne († 1038). - 1. La *Legenda maior*: BHL 7918. - 2. La *Legenda minor*: BHL 7920. - 3. La fusion des deux légendes par Hartvik: BHL 7921. - C. La *Legenda minor* de l'évêque martyr S. Gérard (†1046): BHL 3426. - D. La légende de S. Émeric (†1031), fils de S. Étienne: BHL 2528-2529. — II. Le dossier du roi S. Ladislav (†1095) au XIII<sup>e</sup> siècle. - A. La légende: BHL 4670-4671. - B. *L'officium rhythmicum*. — III. L'hagiographie féminine des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles. - A. Les dossiers étrangers des princesses arpadiennes: Élisabeth de Hongrie, Salomé, Cunégonde, Élisabeth de Töss, Élisabeth de Portugal. - B. Le dossier de la princesse Marguerite (†1270). - 1. La *Legenda vetus*: BHL 5330d. - 2. Le procès de canonisation: BHL 5330. - 3. La *Legenda maior* (BHL 5331) et la *Legenda minor* (BHL 5332). - 4. Une fausse attribution: le *Specchio delle anime semplici*. - 5. La fortune ultérieure des légendes de Marguerite. - C. La légende de la bienheureuse Hélène (†1240): BHL 3790m. — IV. Offices liturgiques et légendiers. — V. Une autre hagiographie du XIV<sup>e</sup> siècle. - A. La légende du dominicain Maurice de Csák (†1336): BHL 5767. - B. La légende de saint Ladislav (†1095) dans les *Gesta Ungarorum*. - 1. Un épisode singulier: le combat de Ladislav contre le guerrier Coman. - 2. D'autres épisodes miraculeux. - 3. Un miracle militaire: l'hermès de Ladislav. - C. La *Legenda maior* de S. Gérard (†1046): BHL 3245. - D. La translation en 1381 des reliques de S. Paul de Thèbes (BHL 6598) et l'*Ordo Fratrum S. Pauli eremitaee*. - E. La légende de S. François en langue hongroise (vers 1370). — VI. Vers les temps modernes. - A. Les recueils de miracles de S. Jean de Capistran (†1456): BHL 4368. - B. L'édition imprimée d'un légendier hongrois: les *Legende sanctorum regni Hungarie* (1484/1487, 1498, 1512). - C. Sermonnaires et hagiographie: les *Sermones de sanctis* de Pelbart de Temesvar (†1504) et d'Oswald de Lasko (†1511). - D. L'œuvre hagiographique des ermites de Saint-Paul au XVI<sup>e</sup> siècle. - E. Hagiographie de langue hongroise: traductions et création. — Bibliographie et abréviations.

## Th. KLÜPPEL, Die Germania (750-950) ..... 161

I. Einleitung. - A. Vorbemerkungen zur räumlichen und zeitlichen Eingrenzung. - B. Überblick. — II. Die englische Mission auf dem Festland. Neue Provinzen der Hagiographie. - A. Willibald von Mainz. Bonifatiusviten. - B. Hugelburg von Heidenheim. - C. Eigil von Fulda. - D. Utrechter Schule. - E. Arbeo von Freising. - F. Zwischen Würzburg und Salzburg. — III. Literaturlandschaften von der Karolingerzeit bis zur Mitte des X. Jahrhunderts. - A. Fulda. - B. Alemannien. Reichenau und St.Gallen. - C. Der Norden. Corvey, Bremen und Hamburg. — Literaturverzeichnis.

## K. KUNZE, Deutschsprachige Hagiographie von den Anfängen bis 1350 ..... 211

I. Vorbemerkungen. — II. Die althochdeutschen Heiligenlieder des 9. Jh.s. — III. Frühmittelhochdeutsche Hagiographie in heilsgeschichtlichem Kontext, 1080 bis Mitte des 12. Jh.s. — IV. Das Aufkommen hagiographischer Einzeltexte in der 2. Hälfte des 12. Jh.s. — V. Vor- und hochhöfische Legendenromane, 1170-1220. — VI. Durch Autoren oder Auftraggeber situierbare Einzeltexte von 1220-1350. — VII. Anonyme Einzeltexte von 1200 bis 1350. — VIII. Marienleben und -Mirakel bis 1350. — IX. Legendenverbände und -Sammlungen bis 1350. — Bibliographie.

## I. VAN 'T SPIJKER, Gallia du Nord et de l'Ouest. Les provinces ecclésiastiques de Tours, Rouen, Reims (950-1130) ..... 239

I. Introduction. — A. L'hagiographie dans un monde fragmenté. - B. Le nouvel élan religieux. — II. La province ecclésiastique de Tours. — III. La province ecclésiastique de Rouen. — IV. La province ecclésiastique de Reims. — Sigles. - Bibliographie.

G. BRUNEL-LOBRICHON, A.-F. LEURQUIN-LABIE et M. THIRY-STASSIN, L'hagiographie de langue française sur le Continent, IX<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle ..... 291

I. A l'origine de l'hagiographie en langue française: IX<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> siècle. — II. La littérature hagiographique en langue d'oc. - A. Avant 1130. - B. De 1130 à 1220. - C. De 1220 à 1350. - D. De 1350 à 1450. — III. Les œuvres en franco-provençal (XII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> s.). — IV. La littérature hagiographique en langue d'oïl. - A. Problèmes généraux. - 1. Du latin au français. - 2. Des conditions d'écriture et de diffusion mal connues. - 3. Le corpus. - B. Avant 1220. -

C. Les légendiers antérieurs à la *Légende dorée*. - D. Les traductions vernaculaires de la *Légende dorée*. - 1. En français. - 2. En occitan. - E. Vies de saints en quatrains d'alexandrins monorimes. - F. Vies de saints hommes rédigées par des séculiers. - G. De 1220 à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle. - H. Le XIV<sup>e</sup> siècle. - I. Le XV<sup>e</sup> siècle. — V. Bilan. Perspectives. — Annexes: - A. Inventaire général des légendes en langue d'oïl. - B. Index des saints. — Bibliographie.

M. CARASSO-KOK, Le diocèse d'Utrecht, 900 - 1200 ..... 373

I. *Vitae* épiscopales et hagiographie monastique. — II. Hagiographie de l'entourage des évêques. — III. L'abbaye d'Egmond. — IV. Manuscrits et éditions. — Sources. - A. Sources hagiographiques du diocèse d'Utrecht dans l'ordre alphabétique des saints. - B. Sources non hagiographiques du diocèse d'Utrecht. — Bibliographie.

J. E. CROSS, English Vernacular Saints' Lives Before 1000  
A. D. .... 413

E. G. WHATLEY, Late Old English Hagiography, ca.  
950-1150 ..... 429

I. The Anonymous Old English Prose Hagiographers and Ælfric: The Texts and Their Contexts. - A. The Ecclesiastical Context. - B. The Political Context. - C. The Prose Genre of Late Old English Hagiography. - D. The Problem of Literacy. - E. Conclusion: The Character of Late Old English Hagiography. — II. List of Anonymous Saints' Legends. — III. Lists of Saints' Legends from Ælfric's *ÆCHom* and *ÆLS*. - A. List of *ÆCHom* Texts. - B. List of *ÆLS* Texts. — Appendix: Ælfric's Latin Sources. — Abbreviations & Bibliography.

|   |     |
|---|-----|
| B. CARLÉ et A. FRÖJMARK, Danemark - Suède -<br>Finlande ..... | 501 |
|---|-----|

Introduction. — I. Inventaire critique. - A. Danemark. - 1. Manuscrits et éditions anciennes. - 2. Inventaire. - B. Suède / Finlande. - 1. Manuscrits et éditions anciennes. - 2. Inventaire. — II. L'état des connaissances. - A. Textes et éditions. - B. L'orientation des recherches. - C. La question des auteurs. - D. Les légendes en langue vernaculaire. - E. Un culte des saints à plusieurs niveaux. — III. Synthèse. - A. Considérations générales. - B. Les centres créateurs. - C. Les ordres mendiants et le culte des saints. - D. La sainteté féminine. — Annexe: Notices biographiques des hagiographes. — Bibliographie et abréviations.

|                   |     |
|-------------------|-----|
| LES AUTEURS ..... | 547 |
|-------------------|-----|

|                        |     |
|------------------------|-----|
| TABLE DES CARTES ..... | 551 |
|------------------------|-----|